



DRAGI PRIJATELJI SVETOPISEMSKE DRUŽBE!

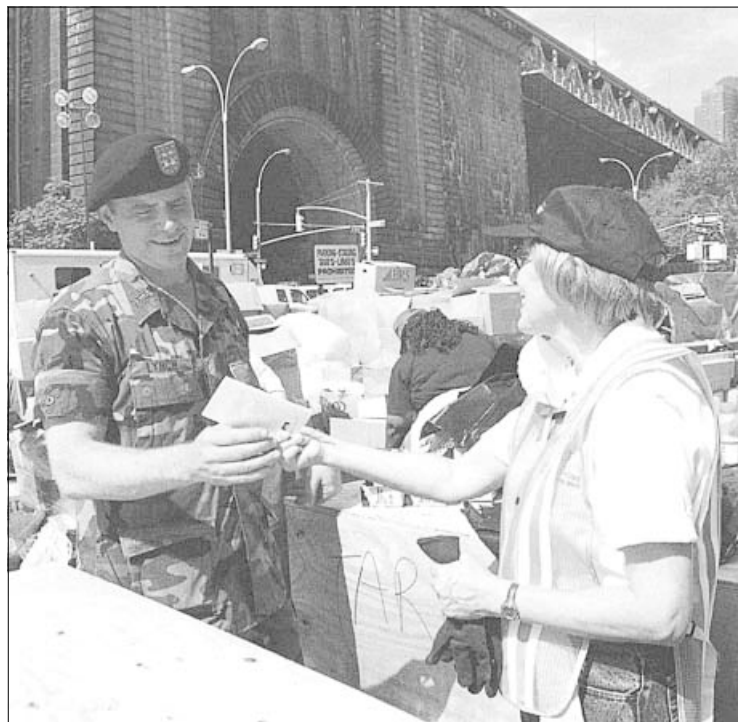
Verjetno med nami ni nobenega, ki ne bi vsaj kdaj že potarnal: »Oh, kako hitro čas beži!« Te besede pogosto slišimo ob rojstnih dnevih, raznih obletnicah itd., pa tudi ob zaključku leta. To, ki se izteka, je bilo nedvomno napolnjeno z veselimi, a žal tudi zelo tragičnimi dogodki. Sodobno civilizacijo so za vedno zaznamovali dogodki, ki so se zgodili v ZDA septembra letos. Tisoči mrtvih in ranjenih, uničene družine, otroci brez enega ali celo brez obeh staršev... Naštevjanja kar ne more biti konec. V hipu so bila uničena tudi nekatera podjetja – velike in bogate mednarodne korporacije, simboli bogastva, uspeha, napredka, človeškega ponosa.

Tistega 11. septembra – bilo je proti koncu službe – je v mojo pisarno stopil naš urednik Matjaž, da bi še rekel »adijo, vidimo se jutri«. A tokrat so to prijazno frazo zamenjale besede: »Tone, si že slišal, Amerika se podira«. Spregovorila sva še nekaj stavkov, toda nisem si mogel predstavljati, zakaj gre – mogoče je to samo pikra šala, sem pomislil. Ko sem nekaj kasneje v avtu prižgal radio, nisem mogel dojeti, da je vse to res.

Dejanskost in simboličnost teh dogodkov je ogromna. Verni (pa tudi neverni) se sprašujemo, zakaj Bog dopušča take tragedije, zakaj morajo umirati nedolžni. To ostaja večno vprašanje. Delen odgovor bi našli v vprašanju, zakaj Bog dopušča (ali omogoča) človeku izbiro med dobrim in zlim. Gre za vprašanje svobode in z njo povezano odgovornost. Sporočilo je jasno: Če boš delal dobro, boš živel, če pa boš izbral zlo, boš umrl. Podobnost z izkušnjo prvega človeka v raju ni naključna. Branje drugega in tretjega poglavja prve Mojzesove knjige v luči teh dogodkov daje človeku neko novo izkušnjo, morda celo novo perspektivo. Zares, Sveto pismo ohranja svojo sporočilno moč skozi vse čase!

Med nekaterimi veselimi trenutki, so bili tisti, ki jih opisujemo v tej številki Svetopisemskega glasnika. Ložanom pod Mangrtom smo prinesli Besedo, ki jim daje novo moč, zbirali smo prispevke za otroke sirote v Bosni in na Hrvaškem, pomagali smo ljudem v tretjem svetu ... Na založniškem področju pa smo doživeli prvovrstno presenečenje: nagrado za najlepšo knjigo.

Ob koncu leta izrekam zahvalo vsem članom, donatorjem in prostovoljcem svetopisemske družbe za vaše požrtvovalno delo. Enako velja za člane upravnega in ožjega odbora ter nadzornega sveta, ki nesebično darujete svoj čas za uresničevanje našega plemenitega poslanstva. Prav tako gre zahvala vsem sodelavcem, ki teže dneva nosite v tajništvu Svetopisemske družbe. Vsem želim pristrčno praznovanje Božiča in vse dobro v letu 2002.



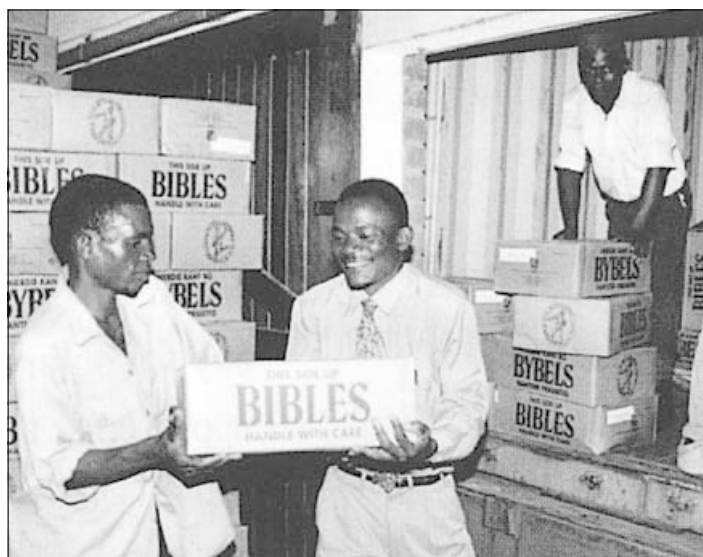
Prostovoljka Ameriške biblične družbe deli izbor svetopisemskih besedil z naslovom Gospod je moje zavetje in moja moč.

Malavi

Svetopisemska družba je pomagala ljudem prizadetim zaradi poplave v Malaviju. Prizadetih je bilo več kot 30.000 družin. Voda jim je odnesla dobesedno vse – streho nad glavo, hrano in upanje. Humanitarne organizacije so se do njih le stežka prebile, saj so bile poti zelo poškodovane in zato niso mogli potovati z običajnimi vozili. Ko jih je obiskala tudi ekipa tamkajšnje Svetopisemske družbe, je duhovnik v vasi Chikwawa dejal: »Od drugih organizacij smo sprejeli telesno hrano, od vas pa smo sprejeli še duhovno hrano, ki nam prinaša večno življenje.« Predstavnik ekipe Svetopisemske družbe pa je dodal: »Kljub slabim cestam pa lahko moč Božje besede doseže vsak kotic vaš dežele.«

Kitajska

Kristjani, ki živijo v odročnih gorskih vaseh na Kitajskem, so še posebej potrebni naše pomoči. O tem nam lepo govori naslednja pripoved: »Ime mi je Wang in prihajam iz province Junan. Sem kristjan in se bi vam rad zahvalil za Sveta pisma. Ko smo jih prejeli, so se nam vline solze sreče. Naša vas je revna. Zaradi visokogorske lege so ceste, ki vodijo do nas, zelo slabe. Sveta pisma smo morali privleči s konjsko vprego od poštnega urada, ki je oddaljen okoli



Svetopisemska družba v Malaviju razdeljuje brezplačne izvode Svetega pisma žrtvam poplav.

70 kilometrov. Tisti večer, ko smo prispeli v vas s knjigo Božje besede, smo bili tako srečni, da dolgo nismo mogli zaspati. Novica se je takoj razširila do bližnjih vasi. Naslednji dan se je zbrala množica ljudi, ki so želeli dobiti Sveto pismo.



Preživeli v potresu v Gudžaratu so brezplačno dobili izvode evangelija po Marku in Luku.

Indija

Vsi se še spominjamo potresa, ki je v januarju pretresel Indijsko državo Gudžarat. Indijska Svetopisemska družba se je kmalu odzvala. Takoj so natisnili nov prevod evangelija po Marku in po Luku. V marcu so jih že razdelili ljudem. Poleg knjige so dobili tudi kasete, za tiste, ki ne znajo brati.

Nicholas Parmer, generalni tajnik Svetopisemske družbe v Gudžaratu nam je razložil, da je skupaj z

drugimi organizacijami, ki so pomagale prizadetim, dobil nalogo, da ljudem prinese veselo vest upanja in tolažbe. Zahvaljuje se vsem darovalcem, ki so darovali za Indijo. Zahvala velja tudi slovenskim darovalcem, saj ste se v mesecu avgustu velikodušno pridružili projektom za Indijo.

Rusija

Kot smo vam poročali že v zadnjem apelu, je v Rusiji veliko ljudi zaprtih v izredno slabih razmerah. V 1.000 zaporih je zaprtih kar okoli milijon zapornikov. Hrana je zelo slaba, širijo se različne bolezni kot npr. tuberkuloza. Ustanove so premajhne za vse zapornike, tako da se morajo pri nočnem počitku izmenjavati. Take razmere zapornikov gotovo ne bodo spravile na boljšo pot. Generalni tajnik tamkajšnje Svetopisemske družbe Anatolij Rudenko je prosil za dovoljenje, da zapornikom podeli Novo zavezo na kasetah.

Zaporniki so ponudbo sprejeli z velikim veseljem. Kasete so kmalu uporabili tudi za izobraževanje in številne oddaje na radiu. Mnogo zapornikov se zdaj ne boji več med seboj pogovarjati o Bogu in veliko se jih je odločilo za vero v Jezusa Kristusa.

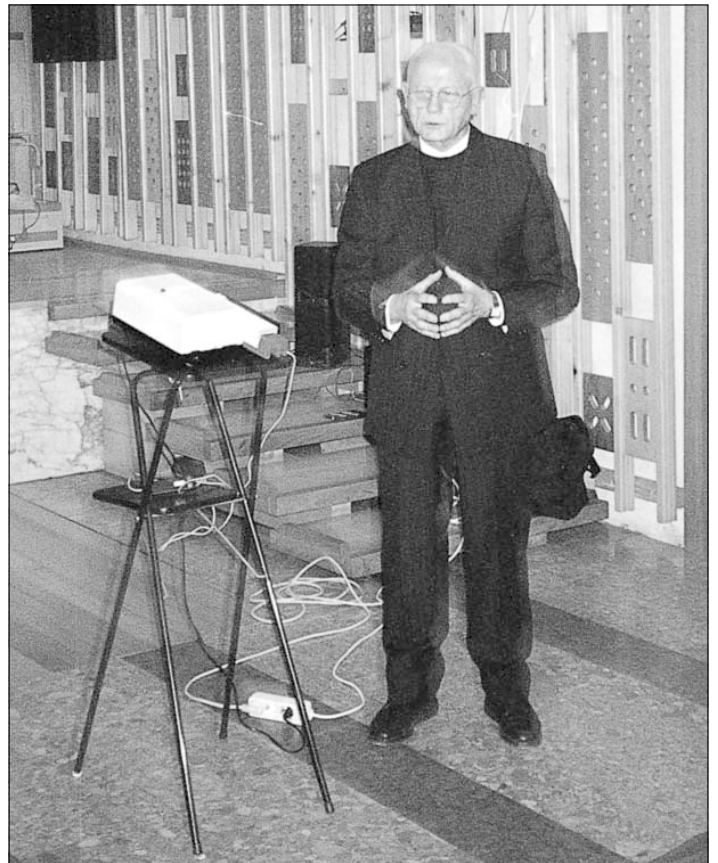
DOBRODELNO SREČANJE ZA OTROKE ŽRTVE VOJNE

V torek 20. novembra smo se že četrto leto zbrali v prostorih frančiškanskega samostana v Šiški. Hvala ker ste se tudi letos velikodušno odzvali in prišli na prireditev oziroma ste svoj dar posredovali po priloženih položnicah. Letos smo se odločili prisluhniti potrebi na Hrvaškem ter v BIH, kjer živi veliko otrok, ki jih je hudo zaznamovala vojna. S počjo vaših prispevkov bodo otroci dobili barvanke in slikanice ter druge knjižice zgodb Svetega pisma. Želimo, da se jim tako odpre svet Božje besede, ob kateri bodo lahko začutili, da niso sami in da jih Jezus ljubi.

Zbrane je nagovorilo pričevanje p. Marijana Šefa o njegovi šestletni izkušnji bivanja v Sarajevu, kjer je poleg drugih dolžnosti v povojnem času skrbel tudi za begunce. V Sarajevo je odšel še v času vojne, ko so bile razmere zelo negotove. Ob diapozitivih nam je predstavil trpljenje ljudi v tistih težkih časih. Ljudje so morali v zimskem času bivati v prostorih pri minus 15°C, saj ni bilo stekel na oknih. Neprestano so bili v smrtni nevarnosti zaradi streljanja. Karitas je med vojno delila hrano in obleko vsem brez izjeme. Brez njene pomoči mnogo ljudi ne bi preživelo.

Tudi v povojnem času je življenje zelo težko, saj je mnogo ljudi lačnih. Službo je skoraj nemogoče dobiti, pomoč iz tujine pa je prenehala. Nekoliko bolje je v krajih, kjer prebivalstvo ni večetnično.

Prihodnost Bosne in Hercegovine pa so prav gotovo otroci! Mnogi med njimi so prestrašeni, revni, brez staršev ...



Pater Marijan Šefje ob diapozitivih predstavlja življenje ljudi v Bosni.

Vsi pa verjamemo, da je moč v njihovih srcih prebuditi tudi upanje, radost in moč za novo življenje. Verjamemo, da smo vsaj delček tega prebudili tudi mi – s svojim darom. Zahvala pa velja tudi vsem, ki ste s petjem in na druge načine pomagali, da smo oblikovali prireditev.

SVETA PISMA ZA VAŠČANE LOGA POD MANGRTOM

Že več kot leto dni je minilo od tiste nesrečne noči, ko je prelepo vas pod Mangrtom prizadel zemeljski plaz. Pod seboj je pokopal veliko površino gozda, nekaj hiš in kar je najhuje, sedem življenj. Ostali vaščani so se morali nemudoma izseliti.

Starejša gospa nam je povedala, da je naenkrat zaslišala močan hrup. Mislila je, da je potres. Majhen gorski potoček, se je v trenutku spremenil v velikansko gmoto blata, ki je iz bližnjega pobočja nosila kamenje in polomljena drevesa.

Kot se še spominjamo, so morali Ložani za dolge zimske mesece zapustiti svojo ljubljeno, a nesrečno vas. Večina je živela v Bovcu. Kot pravijo, so zanje dobro poskrbele različne humanitarne organizacije, da jim ni manjkalo najnujnejših življenjskih potrebščin. Kljub temu pa je ostala njihova največja želja po vrnitvi v svojo vas dol-

go neizpolnjena. Domov so se končno lahko vrnilo šele spomladi. Ves čas pa jim je stal ob strani bovški župnik Stanislav Sivec.

Kot Svetopisemska družba smo se kmalu odločili da krajanom Loga podarimo Sveta pisma. Skupaj z njihovim župnikom smo oblikovali Apel, na katerega ste se velikodušno odzvali.

Z vašimi darovi smo lahko podarili Sveto pismo prav vsaki njihovi družini. Seveda nismo pozabili na otroke, ki smo jim podarili zgodbe Svetega pisma, primerne njihovi starosti. Ko smo jih prav posebej zato obiskali, so se zbrali v svoji cerkvi, kjer so vidno ganjeni s hvaležnostjo sprejeli knjigo upanja. Predstavnica vaščanov, ki se je zahvalila za Sveta pisma je potrdila našo misel, **da jim bo beseda Svetega pisma v pomoč v težkih in vzpodbuda v lepih trenutkih.**

NAŠE DEJAVNOSTI

IMAMO NAJLEPŠO KNJIGO!

V Cankarjevem domu v Ljubljani se je letos odvijal 17 (zdaj že tradicionalni) knjižni sejem. Med mnogimi drugimi založniki je bila prisotna tudi Svetopisemska družba. Naša glavna književna novost je bila knjiga akad. prof. dr. Jožeta Krašovca. Gre za avtorja, ki ga ni potrebno posebej predstavljati. Najnovejša knjiga našega svetovno znanega biblicista nosi naslov **Med izvirnikom in prevodi**. To je avtorjevo že tretje delo v okviru Študijske zbirke Svetopisemske družbe. Knjiga je neizčrpen vir za vse, ki se kakor koli ukvarjajo s prevajanjem. Razdeljena je na tri večje sklope. V prvem avtor predstavi teorije prevajanja skozi zgodovino in to podkrepí s primeri. Drugi del opisuje nastajanje Slovenskega standardnega prevoda. Tretji del prinaša avtorjeve intervjuje oziroma objave in nastope v javnosti. Knjiga je vrhunko delo, ki pa za povprečnega bralca ni prezahtevno (to velja zalsti za drugi in tretji del).

Knjiga Med izvirnikom in prevodi je bila med več konkurenti na letošnjem knjižnem sejmu razglašena za najlepšo knjigo v kategoriji stvarne literature. To laskavo priznanje podeljuje Združenje za tisk in medije pri

Gospodarski zbornici Slovenije. Da je bila knjiga ocenjena tako visoko, imata zasluge seveda najprej njen avtor in pa oblikovalka Evita Lukež, univ. dipl. arh. Ocenjevalna komisija je poudarila, da sta zlasti idejna zasnova in oblikovanje notranjih strani izredno domiselni in grafično dovršeni.



Nagrajena knjiga Svetopisemske družbe

Delo vsebuje 784 strani besedila v tribarvnem tisku in 56 strani barvnih prilog. Trdi vezavi sta dodana še ščitni ovitek in zaščitna škatla; format je 17 x 24 cm (enako kot študijska izdaja SSP). Cena: 11.900 SIT; člani društva imajo 10% popust.

NOVOSTI in AKCIJSKA PONUDBA

POSEBNA BOŽIČNA PONUDBA

Do konca leta lahko žepno izdajo Svetega pisma v mehki vezavi in z zlatotiskom kupite po posebej nizki, akcijski ceni. Ta je kar za 30% nižja od običajne, tako da je na razpolago že za 3.150 SIT (sicer 4.500 SIT).

BIBLIJA V DŽINSU

Svetopisemska družba je pripravila neobičajno verzijo žepne Biblije. Gre za omejeno serijo, ki je vezana v modri džins. Naslovni napis je stkan iz rumene oziroma modre niti, zadnja naslovnica pa je opremljena s čisto prvim žepom, ki je z dvojnimi, vzporednimi šivom pritrjen na platnice. Ta izdaja je namenjena zlasti mladim (tudi kot darilo). Cena: 6.500 SIT.

SVETO PISMO NA INTERNETU: WWW.BIBLIJA.NET